

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, fé évre 6 kor  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár  
kedvezmény.

## Zülkapás.

— jan. 12.

(Z.) Kolozsvárról azt a nagyon furesa hirt vesszük, hogy a városi katonai ügyosztály vezetője, Salamon Antal, a póttartalékosok behívására vonatkozó rendeletet, melyet a városi hatóság ép úgy megkapott, mint a többi törvényhatóság, visszaküldte és a behívást megtagadta. Felvilágosítás-képen megjegyzi hírforrásunk, hogy ez a nevezett tisztviselő felelősségére történt, mivel a tanács nem akart beleavatkozni az ügy elintézésébe.

Bizonyára sokan lesznek, kik Salamon Antal urat nagy hőnek és még nagyobb hazafinak fogják tartani, míg ő tényleg csak olyan illetékességet igényelt magának, mely őt semmiképp meg nem illeti s részéről nagy önhit-ségre vall. A magasabb helyről kibocsátott rendeleteket soha és sohol sem intézik ama tanácsi ügyosztály vezetőjéhez, melynek a rendelet végrehajtása hatáskörébe tartozik, hanem a megyei, vagy városi törvényhatósághoz. A vármegyét közigazgatási ügyekben az alispánok, a városokat a polgármesterek, illetve a tanácsi kollégiumok képviselik. Ők veszik át a törvényhatóságokhoz érkező rendeleteket s intézkednek azok elintézésé iránt. A gyakorlatban a gyorsabb szolgálat érdekében helyenként ez másképpen lehet. A beérkezett irományokat átveheti a főjegyző, vagy egyenesen az ügyosztályokhoz dirigálják azokat. Ha rendszerben megy az ügy, akkor természetesen nem merül fel annak szüksége, hogy a kompetenciákat külön megállapítsák. — De ha nem megy rendszerben, akkor sem a megyei főjegyzőnek, sem a városi tanácsosnak, ki az illető ügyosztályt vezeti, nincs joga önállóan rendelkezni, hanem referálni tartozik a polgármesternek, ki a maga részéről a tanács elé viszi az ügyet, mely aztán a tanács javaslatával a közgyűlés elé kerül, mely vagy elveti, vagy elfogadja a tanács javaslatát. A határozatról az illető hivatalos hely értesítve lesz; a jelen esetben kormányrendelettről lévén szó, annak miként történt végrehajtásáról jelentés teendő. Salamon urnak Kolozsvárott tudnia kellett volna, hogy ő, mint városi tanácsos sokkal kisebb ember, hogyszem afölött ítélhessen, vajjon valamely rendelet törvényes-e vagy sem és hogy oly hatáskört arrogál magának, melyet senki sem adott

neki. Lehet egyéni véleménye, ezt a tanácsülésben kifejezésre is juttathatja, de önhatalmulag rendelkezni nincs joga. A felelőség, melyet ő viselhetne, sem elég nagy arra, hogy a póttartalékosok behívását elmulasztassa.

Nagyon szép dolog a férfibátorság, de ennek fednie kell magát a férfiban meglevő hatalommal, a férfinak megadott hatalmi jogosultsággal.

Önkéntelenül eszünkbe jut a nagyoló veréb-ről szóló adoma. A kolozsvári Salamon urnak egy névrokona, kit bölesnek neveztek s kiről mondják, hogy az állatok nyelvén is értett, hallotta egyszer egy veréb-párocska enyelgését. „Ha egyszer megharagszom — mondja a him — halomra döntöm az egész királyi palotát.“ Salamon király magához hívta a verebet s kérdőre vonta, mit is fecsegett s mire való a nagyolás? „Igen ám, ha a párocskának nem tudok imponálni, elvész minden respektusom!“ — szolt, elröpült és hetykén csiripeli hölgyecskéjének: „Látod, megkért a király, hogy ne döntsem romokba a palotáját...“

## A közigazgatási bizottság ülése.

— január 12.

A vármegye közigazgatási bizottsága tegnap tartotta január havi rendszeres ülését, mely egyszersmind az új évben a bizottság első ülése volt. Az ülésen Hadik Béla gróf főispán elnökölt. A választott tagok közül megjelentek: Andrassy Sándor gróf, Majláth József gróf, Sennyey Miklós báró, Meczner Béla, Fejes István, id. Meczner Gyula, Tolesvai Nagy Barna és Molnár Béla. Távol maradását kimentette: Lehoczky Endre.

Az év változás következtében a közigazgatási bizottság kebelében működő albizottságok és küldöttségek is újra megalakultak, még pedig a következő eredménnyel:

A fegyelmi választmányba megválasztottak: A törvényhatósági közgyűlés által választott tagok közül: rendes tagok: Gr. Mailáth József, id. Meczner Gyula. Póttag: Meczner Béla. Az állami közegekből: rendes tagok: Hönseh Dezső, Talapkovics Vazul. Póttag: Beregszászy István. — Erdőügyi albizottság: Elnök: id. Meczner Gyula. Alelnök: b. Sennyey Miklós. Tag: dr. Molnár Béla. — Vármegyei pótdó és utadó ügyekben főlámló küldöttségek: Fejes István, Meczner Béla, Meczner Gyula, b. Sennyey Miklós. — Gyámügyi felelősségi küldöttség: Rendes tagokul: Fejes István, id. Meczner Gyula, Póttag: b. Sennyey Miklós. — Másodfoku erdei kihágási bíróság: Rendes tagok: Fejes István, gr. Hadik-Barkóczy Endre, Meczner Béla, gr. Mailáth József. Szakértők: Baján Imre, dr. Csöke József, Malonyay Ferenc, Philipp Károly. — Mezőgazdasági munkások és munkaadók közt

felmerült vitás ügyek elbírálására alakított albizottság: Rendes tagok: gr. Andrassy Sándor, Meczner Béla, id. Meczner Gyula, Nagy Barna. Póttagok: Lehoczky Endre, gr. Mailáth József, dr. Molnár Béla, b. Sennyey Miklós. — Fogházfelügyelői bizottságba: Rendes tagok: Dókus Gyula, id. Meczner Gyula. Póttagok: Fejes István, Meczner Béla. — Tanügyi és tanítói nyugdíjalapra ügyelő választmány: id. Meczner Gyula, Lehoczky Endre. — Kórházakat vizsgáló küldöttségek: a) Sátoraljaújhelyben levő „Zemplénavármegyei köz-kórház“ vizsgálatára: Fejes István, id. Meczner Gyula; b) a nagymihályi és homonnai köz-kórházakra: Lehoczky Endre, Vladár Emil; c) a sárospataki főiskolai és községi köz-kórházakra: Meczner Béla, dr. Molnár Béla; d) a királyhelmezi hasonszenvi „Majláth“ magánkórházra: b. Sennyey Miklós, id. Meczner Gyula. — A közegészségügyi bizottság kiegészítéseül, az 1876. évi t.-c. 163. §§ alapján: Hönseh Dezső és Szokolay Emil főmérnökök, Widder Gyula gyógyszerész. — Törvényhatósági központi ipartanács: Rendes tagok: Ehlert Gyula, Behyna Miklós. Póttagok: Gyarmathy Béla, Zombory János.

A bizottsághoz két fegyelmi ügyben érkezett meg az illető miniszterek döntése. A Payzsoss Andor ny. árv. elnök fegyelmi ügyében a belügyminiszter helyben hagyta a közig. bizottságnak azt a határozatát, amelyben Payzsoss ellen a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot és az előzetes biztosítási végrehajtás kérelmezését kimondotta. Gerhardt Sándor kir. főmérnökkel szemben, akit a fegyelmi választmány hivatali főnökével, Hönseh Dezsővel lefolyt affairje miatt hivatalból leendő áthelyezésre ítelt, már kegyelmesebb volt a kereskedelemügyi miniszter. Ő ugyanis megváltoztatta az I. foku fegyelmi határozatot és Gerhardtot mindössze 100 korona pénzbüntetésre ítélte. A közig. bizottság nem tehetett egyebet, minthogy tudomásul vette a miniszteri döntést, Nagy Barna biz. tag felszólalására azonban elhatározta, hogy a minisztertől Gerhardt Sándor áthelyezését fogja kérelmezni. A bizottság határozata azon alapszik, hogy a főispán kezdeményezésére tervbe vett nagyszabású utépitési program végrehajtásánál szükség lesz arra, miként a feladatok műszaki megoldására hivatott államépítészeti hivatal közgei a legnagyobb egyetértésben és harmoniában működjenek egymással, amely harmoniát a két főmérnök között lefolyt incidens után nem igen lehet remélni, ha egy hivatalban kell működni a volt ellenfeleknek. A főispán kezdeményezésére tervbe vett utépitési programról tulajdonképpen már a múlt közgyűlésről hozott tudósításunkban is említést kellett volna tennünk, de előbb bevárjuk a miniszter döntését és akkor fogunk erre az érdekes és nagyszabású utépolitikára visszatérni. Annnyit azonban már most is jelezhetünk, hogy ha a miniszter elfogadja azt a tervezetet, melyet a vármegye decemberi közgyűlése felterjesztett hozzá a vármegyei ut-hálózat rendezése és kiépítése tárgyában, 4—5 év múlva nem lesz többé panasz a vármegyében utak hiánya, vagy rosszasága miatt. És — ami fő

— a program nem fog okozni te-ber emelkedést!

Az ujhelyi bábaképző iskola érdekében újból felir a bizottság a belügyminiszterhez.

Az elmúlt év december havában 68171 kor. 15 fillérrel folyt be kevesebb adó, mint 1902-ben, az egész ex-lexes esztendő pedig 608,074 kor. 41 fillérrel kevesebb adót szállított be a vármegye területén, mint az 1902. év. Így azután az adó hátrálék, amely 1902. év végén 372402 korona 17 fillért tett ki, szerencsésen felszaporodott 715.908 kor. 07 fillérre. A pénzügyigazgató azonban még is azt jelentette, hogy ez az eredmény — szemben a többi vármegyékkel — ki-elégítően kedvező.

No ha ugy van, gratulálunk szegény Magyarországnak!

Somossy András kir. ügyész a törvényszéki fogház állapotáról számolt be. December 31-én volt a fogházban 250 letartóztatott egyén; ebből elítelt 235, fellebezés alatt álló 3, vizsgálati fogoly 12. Az évi jelentésből kiemeljük, hogy 1903. év folyamán a letartóztatott egyének közül kegyelmet kapott 6, meghalt 1, megszökött (szöllő-munkaközben) 1. A rabok összesen 15332 koronát kerestek tavaly a kincstárnak, ebből nekik jutott 7982 kor. A fogházban kielégítő volt a fegyelem, de 11 esetben mégis fegyelmi eljárást kellett indítani az őrszemélyzet ellen, aminek következtében 2 fogházor állását veszítette.

A kir. tanfelügyelő jelentéséből jól esett hallani, hogy milyen nemes verseny folyik a Carolineum és az állami polgári leányiskola között. Mind a két helyen kitűnő eredményel tanítanak. Az elmúlt év folyamán 31 új népiskola épült 37 tanteremmel; megnyitott továbbá egy új polgári iskola Tokajban és 5 gazdasági ismétlőiskola. Az 1904. év folyamára 23 új állami iskola építését helyezte kilátásba az új közoktatási miniszter.

Az ülés a teljes tárgysorozat elintézésé után a déli órákban ért véget.

Utána a gyámügyi felelősségi küldöttség és a mezőgazdasági munkásügyi albizottság tartott ülést.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Kinevezés. A főispán Szentmihályi Bertalan napilijast járási irnokká kinevezte és szolgálatfételre a királyhelmezi szolgabírói hivatalhoz osztotta be.

(Államsegély tűzkárosultaknak. A belügyminiszter gróf Hadik Béla főispán ajánlatára a kiskemencei tűzkárosultak felsegélyezésére 190 korona, és Bosnyicza község tűzkárosultjainak 100 korona segélyt adományozott.

(A közigazgatási bizottság hét-főn, jan. 11-én tartotta ülését. Ugyanakkor déli 12 órakor a mezőgazdasági munkások és munkaadók között felmerült vitás ügyek elbírálására hivatott bizottság, d. u. 3 órakor pedig a gyámügyi felelősségi küldöttség ülésezett gróf Hadik Béla főispán elnöke alatt.

(Az országos gazdasági munkás- és eselődsegélypénztár igazgatósága m. évi dec. 18-án tartott ülésé-

ben a gazdasági gépmunkások átalánybiztosítására vonatkozó feltételeket megállapítván, kimondotta, hogy további intézkedésig ugyanazokat a feltételeket és díjtételeket tartja fenn, amelyek 1903. évben érvényben voltak. Az erre vonatkozó hirdetmények a községek előjáróinak kifüggesztés végett már szétküldtek.

(A közigazgatási bizottság fejelemi választmánya f. hó 14-én d. e. 10 órakor és folytatólag a következő napon gr. Hadik Béla elnökle alatt ülést tart.

(Szőlővessző és szőlőajtvány kiosztás. A földmívelésügyi miniszter szegénysorsu szőlőbirtokosok között az év folyamán 8000 drb. riparia portalis alanyu furmint és 2000 drb. riparia portalis alanyu hárslevelű, összesen 10000 drb. gyökeres fás szőlőajtványt és 100,000 drb. I. osztályu sima riparia portalis vesszőt fog a tavasz folyamán 50% mérsékelt áron vagyis az I. oszt. sima vesszőket ezrenként 6 koronáért, a II. osztályt ezrenként 3 koronáért, az ojtványokat ezrenként 40 koronáért kiosztani. A kiosztást a főispán elnökle alatt egy bizottság eszközli, melynek előadója Egey Szilárd vincellérképezdei igazgató, tagjai az alispán, a gazdasági egyesület elnöke, vagy alelnöke, továbbá Kincsesy Péter, dr. Kossuth János szőlőbirtokosok, mint felkért bizalmi férfiak. E bizottság e hó 14-én délután 2 órakor fog a beérkezett kérvények fölött dönten.

(Versenyárgyalás tolong kenyér szállításra. A tolong élelmezéshez szükséges kenyér szállításra vonatkozó szerződés lejárván 1904. január 1-től kezdődő három egymásutáni évre szükséges kenyér beszerzésre zárt írásbeli versenyárgyalást tűzött ki Székely Elek polgármester. Felhívja mindazokat, akik a város tolong szükségletét képező kenyér mennyiséget szállítani hajlandók, hogy zárt írásbeli ajánlataikat 1904. évi január hó 18. napjának d. e. 10 óráig az iktató hivatalba nyujtsák be. A kenyér mennyiség naponként állapítván meg, a módon lesz szabályszerű utalvány alapján kiszolgáltatandó. A szükséges kenyér gabona lisztből süendő és az árajánlat kilogramonként teendő meg.

(Hivatalos hirdetmény. A város tulajdonát képező: 1. Korpásdűllőben fekvő szántóföld. 2. Habarka melletti régi céllövöldei rét. 3. Tapasztófaló nevű szántóföld. 4. Közös iskola alaphoz tartozó legelő. 5. A honvéd lakanyával szembe levő szántóföld 1904. január hó 1-től kezdődőleg hat egymásután következő évre együttesen vagy külön-külön nyilvános árverésen haszonbérbe adatik. Az árverés 1904. évi január hó 24-én d. e. 10 órakor fog a helyettes polgármester hivatalos helyiségében megtartatni. Az ajánlat az ajánlattevőre azonnal a városra nézve a képviselőtestület jóváhagyása után lesz kötelező. A legtöbbet ígérő köteles a megajánlott összegnek felét bánatpénzül letenni s a jóváhagyás után 3 nap alatt az egész évi haszonbérig kiegészíteni. A haszonbér minden év január 2-án lesz előlegesen a város pénztárába befizetendő. A szerződés szerkesztésével járó kiadások, bélyeg és haszonbérleti adó a haszonbérbe vevőt terheli. Sátoralj-Ujhely, 1904. évi Január hó 9-én. Székely Elek polgármester.

## HIREK.

### Szezon.

— jan. 11.

Január hava meglehetősen hideggel köszöntött reánk s a hideggel együtt megjött volna a koresolya szezon fontos s feltétlenül szükséges remediuma: a fagy, s ennek nyomán a jég is.

Egyik helyi lap gammája megpendette a koresolya szezon beáttával az eszmét az utóbbi napokban — nyílt levelet írván Csuka Odönhöz — hogy vezettesse ki a villanyvilágítást a jég-

pályára. Sem többet, sem kevesebbet nem kíván, mint 2 (olvasd: két) ivlámpát; ezt ugyan egy levélbeli kedves kisasszony kívánja a helyi lap szerkesztőségéhez írott soraiban, maga a cikkíró több buzgóságot, nagyobb tevékenységet és egy kis jóakaratot, no meg a választmány összehívását kívánja — Csuka Odón elnök úrtól.

Az igen helyes kívánások mellett a cikkíró cikke elején ezek mellett szomorodott szívvél konstatálja azt, hogy a nagy egyetlen kevesen vannak a koresolyázás hívei. S ennek okát meg is leli a két, meg nem levő ivlámpában.

Ami ennek a két ivlámpa hiányának kifogásolását illeti — ebben egyetértünk a t. cikkíróval — amit ez irányban ő, vagy pedig a levélbeli kedves kisasszony mond — igen életrevaló, okos és megszívlelendő eszme. Ezt a hiányt most már mindenki érzi, s talán azért érzi oly erősen, mert a villanyvilágításnak a jégpályára való levezetése tényleg nem sokba kerülne, s most — hogy villanyvilágításunk van — igazán elkerülhetetlennek látszik e kisarányú áldozat.

Amde a cikkíró nem mérlegelte azt a körülményt cikkében, amelyre mi akarjuk most a figyelmet ráterelni; nem mérlegelte azt, hogy ez az újítás sikerrel egyáltalán nem járna. Ezt érzi a vezetőség s ezért is van a dolog valószínűleg negligálva.

Ezen újítás ugyanis aligha, sőt a legnagyobb valószínűség szerint nem is váltaná be azokat a reményeket, melyet a cikkíró hozzája fűz.

Nem azért, mert a mi koresolyapályánknak nincs meg a többi feltétele sem ahhoz, hogy az látogatott lehetne. Azok, akik azért maradnak el az egyletől, mivel villanyvilágítása nincs — nem tennék látogatottá a jégpályát akkor sem, ha az be lenne vezetve.

Ismételjük, hogy nem, mert a részvétlenség fő oka nem a villanyvilágítás hiánya, hanem a jégpálya áldatlan helyzete. El sem tudjuk képzelni, hogy ha már nappal kimennek a koresolyázók és hat-hét óráig koresolyáznak — hogyan jönnek vissza azon a járatlan, végnélküli uton...? Hogy a hölgyek kikitennék magukat az esti sötétségbeni botorkálásnak, a hazafelé való vergődésnek azon a hosszú, járatlan, hepe-hupás uton: alig képzelhetem el.

Ez az első és főok, amely lefontja a reményt ahhoz, hogy a mi jégpályánk „modern” legyen.

Nem két iv lámpa hiánya a pont, mely körül a részvétlenség oka forog, hanem a fentebb mondott körülmény — mely egy és legfőbb a sok közül, s amely — ezt a t. cikkíró is elfogja ismerni — ledönti a virágzó jövő reményét, minden a t. cikkíró által ajánlott újítások ellenére.

Sajnos, de úgy van, hogy a jégpálya felvirágoztatására még négy iv lámpa se lenne elegendő.

— th.

— Kinvezés. Algay Vilmos bírósági aljegyző a homonnai kir. járásbírósághoz jegyzővé nevezetett ki.

— Áthelyezés és kinevezés. A pénzügyminiszter Kiss Jenő sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatósági számíttat hasonminőségben Marosvásárhelyre áthelyezte. — Helyébe a pénzügyminiszter Filepich János lőcsei számgyakornokot helyezte át és számíttatá nevezte ki.

— Nemesség adományozás. Dr. Margittay József pénzügyminiszteri osztálytanácsosnak, — ki Molnár István ny. főispán mellett, mint főispáni titkár több évig működött — a király margittai előnévvel utódaira is átszálló nemességet adományozott.

— Halálozás. Ortutay János zebegnyői ny. lelkész, címzetes alesperes — mint arról részvétellel értesülünk — január 9-én elhunyt. Az elhalt aranyismés áldozár családjára a gyászestéről a következő értesítést küldte szét: Özv. Ortutay Jánosné

szül. Lejko Eleonora, a maga és gyermekei, valamint unokái és az összes rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvél jelenti, hogy néhai férje főtiszt. Ortutay János, M. e. aranyismés áldozár, zebegnyői ny. lelkész, címzetes alesperes életének 77-ik, áldozárságának 54-ik évében rövid szenvedés és a halottak szentiségének ájtatos felvétele után 1904. évi január hó 9-én este 1/4 10 órakor az Urban elhunyt. Temetése január hó 12-én reggeli 9 órakor az engesztelő szent mise áldozat bemutatása mellett fog végeztetni. Zebegnyő, 1904. január 9. Aldás és béke lengjen hamvai felett! Özv. Ortutay Jánosné neje szül. Lejko Eleonora, Matild, István, Antonia gyermekei; Fedák Endre, özv. Ortutay Gyuláné, Maltzószy János, Dudinszky Mária vejei illetőleg menyei. Ortutay Margit, férj. Fedák Miklósné, Ortutay István, Sándor, Jenő, Anna, Magda, Gyula, János, Pali, Tivadar, Sári, Miklós, Maltzószy Ilona, Margit, Jolán, mint unokái.

— A Zemplénum megyei Kazinczy-Kör f. hó 16-ikán szombaton délután 6 órakor a vármegyeház nagytermében kamara-zene estélyt tart. A műsort a jövő számban közöljük.

— Tüzeset városunkban. Ma f. hó 12-én délután fél 3 óra tájban a Fő-utca esendjét tűzi kárma zavarta fel, amely onnan eredt, hogy a Fő-utcán, a Róth Bernát-féle szöglet-házban lévő, az állami hivatalnokok ujonnan alakult fogyasztási szövetkezetének az udvarra nyíló pincehelyiségéből sűrű füst gomolygott elő. Az udvarban lakók s az utcán járókelők észrevették a kitóduló füstöt s a tűzoltókért küldtek. A pincében szesz és petrolium volt s így csupán a tűzoltók ügyességének és gyors intézkedésének köszönhető, hogy komolyabb baj nem történt. A tüzet nemskára beoltották. A kár jelentéktelenebb.

— Helyreigazítás. Lapunk legutóbbi számában hirt adtunk arról: hogy 1904. febr. 1-től kezdve Lövy Adolf helybeli könyvkereskedő kiadásában Dongó Géza és Gál Lajos szerkesztésével új lap jelenik meg. Illetékes helyről vett információk alapján e hírünket akként rektifikáljuk, hogy 1904. febr. 1-től kezdődőleg Lövy Adolf „Köznevelődés” címen egy új tanügyi, szépirodalmi és társadalmi heti folyóiratot ad ki, melynek főszerkesztője dr. Perényi József helybeli főgimnáziumi tanár, tanügyi rovat vezetője Hódossy Béla tanítóképző intézeti tanár és a szépirodalmi s társadalmi rovat vezetője Gál Lajos kir. tvszéki albiró lesz. — A lap a „Zemplénum megyei Kazinczy-körnek,” valamint a zemplénum megyei kir. tanfelügyelőségnek s a vármegyeyi általános tanító-egyesületnek is kíván hivatalos közlönye lenni.

— A katolikus olvasókör folyó hó 17-iki táncmulatsága iránt széles körben a legelőkelőbb érdeklődés nyilvánul. Az általános készülődésekből ítélve az olvasókör bálja fényes sikernek néz elébe. A rendezőség a meghívókat már kibocsátotta. A táncmulatságot a színházban tartják, melynek megromlott fűtőkészülékét már teljesen rendbe hozták.

— Lelőtte a menyasszonyát. Könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt e napokban Hernád-Németi községben. Szóvánszky Károly hernád-németi legény menyasszonyával, Jámbor Zsófiával beszélgetett, miközben egy töltött revolverrel játszadozott. A revolver véletlenül elsült s a golyó a leány karjába fűródött. A szerencsétlenül járt leányt a miskolczi Erzsébet-kórházba szállították. A leány sérülése súlyos, de nem veszélyes.

— Gróf Mailáth egyesület Amerikában. Tudvalevő dolog, hogy a

perbenyiki gróf volt az, ki az amerikai kivándorlási kérdésben hatalmas, országra szóló förendiházi beszédével valósággal irányt jelölt. Az amerikai magyarok is tudják ám, hogy a nemes gróf szíve a tengerentúl él, vagy mint ők mondják túlvilágon levő magyarokért sajog. Szeretettüknek azzal is kifejezést akartak adni, hogy egy egyesületet gr. Mailáth József nevére neveztek el.

— A színházi fűtőkészülék rendben van. A színház fűtőkészülékét, mely e napokban megromlott, már teljesen helyrehozták, úgy annyira, hogy a színház minden akadály nélkül, egy éjen át is befűthető.

— Kubelik János — zempléni birtokos és báró. Egy fővárosi estilap nyomán közlik a lapok, hogy a hegedüs királyból magyar báró lesz nemskára. Kubelik Jánost báróságra terjesztették a király elé, még pedig, mondják, a király egyenes kívánságára. Kubelik János debreczeni lakos, magyar állampolgár. Most három hónapra körutra indul. Aki véle beszélt, annak mondta el, hogy erre a három hónapos körutra magával viszi a feleségét és az apását, Széll Farkas táblai elnököt, a kiváló történettudóst. A körutazás célja, hogy Kubelik nagy pénzt gyűjtsön és nagy pénzen birtokot vásároljon, a bárósághoz méltót, még pedig Zemplénum vármegyében, valahol Ujhely tájékán. Néhány nap múlva talán már meg is kötik a vásárt Bodrog-Olaszin Lónyay Elemér gróffal, aki már Londonban kínálta a birtokát Kubelik Jánosnak.

— Gyűjtsön hat hónapon át, — mondotta a művészek valaki, — akkor kétszer annyit gyűjthet és kétszer oly nagy birtokot vásárolhat.

Amire mosolyogva ezt válaszolta a művész:

— Nem maradhatok három hónapon túl a külföldön. A feleségemet se küldöm haza a férje nélkül. Mert azt akarom, hogy születendő kis fiam magyar földön szülessen.

— Paraszt bál. A sátoraljaujhelyi általános munkás-önképzőkör vasárnap tartotta a színházban parasztbálját. A mulatság rendkívül népes volt. A színház termét teljesen megtöltötték a táncoló párok, akik közül sokan paraszt-ruhát viseltek. Az alant nyüzsgő tarka képet nagy számú közönség nézte a páholyokból. Akik a bálon jelen voltak, kitartó jó kedvvel, fesztellenül mulattak. Vigan járták a táncot egészen a hajnali órákig. A mulatság tiszta jövedelmét az önképzőkör céljaira fordítják.

— A póttartalékosok bevonulása. A hadkiegészítő parancsnokságok most küldik szét ismét a póttartalékosok összehívására vonatkozó iratokat a katonai ügyosztálynak. A behívók ezuttal azoknak a póttartalékosoknak szólnak, akik 1902. október 1-én vonultak be. A már kiképzett póttartalékosok ez évi február 28-ára vannak beidézve, akik majd felváltják azokat, akik e hó 4-én öltöttek magukra az egyenruhát.

— Népkönyvtár Komlóská községnek. A földmívelésügyi m. kir. miniszter Komlóská községnek egy, a megállapított minta szerint egybeállított népkönyvtári könyv-gyűjteményt adományozott. Ugyanek az község részére a népkönyvtár elhelyezésére szükséges könyvszekrény beszerzésére 20 korona államségélyt is engedélyezett.

— Báli tájékoztató.

Január 16-án: a dohánygyári munkások szini előadással egybekötött táncmulatsága a színházban.

Január 17-én: A katolikus olvasókör farsangi táncmulatsága a városi színházban.

Február 6-ikán: A Függetlenségi-kör bálja a színházban.

Február 7-ikén: A vármegyeyi őrhajduk táncmulatsága a „Magyar Király” szálloda tánctermében.

Február 11-én: A főgymnázium hangversenyvel egybekötött tánemu-latsága a városi színházban.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. ud-vari fényképészek jan. hó 17-én (vasár- nap) és 18-án (hétfőn) a Juhász Jenő ügyvéd ur telkén lévő műtermőkben felvételeket fognak eszközölni; a mű- terem mindig fűtve van és akár bor- rus, akár esős vagy havas időben, művészi kivitelű szép képeket állí- tanak elő olesó árban. Levélteli idő: d. e. 9-től 12-ig; 1/2 2-től 1/2 4-ig.

**IRODALOM.**

**Margit.\*)**

**I.**

Talán hiába mégsem irom  
Talán visszhangra lel dalom  
Talán valahol jól megértik  
A bánatom, a sóhajom,  
És elmerengve, álmódón  
Édes leányszemek talán  
Titokban hátha könnyet ejtnek  
A szomorú fiú dalán.

Talán hizeleg a reménység  
S a hirsugár még rám nevet  
S dalom leány, legény dalolja

\*) Hogy ez öt vers így, egy ciklusban, egymás alatt jelenik meg, annak az a tör- ténete, hogy f. hó 10-én szerkesztőségünkben találkoztak a fenti versek írói s egy leány- nevet tüzvéni ki című, költői versenyt ren- deztek. A verseny eredményei az itt közölt versek.

Ha én már többé nem leszek.  
Talán ha rég a temetőben  
Rám domborul a siri bolt  
Késő utód síromnál így szól:  
— Régente Margitról dalolt.

Andor Gyula.

**II.**

Az első leckét a esőkből adom  
Megláthadd mindjárt; könnyű nagyon  
Cupp... s valami édes bizsergés fut át  
Mint első lövésnél a regrutát.

Csokolom előbb pipacs ajakad  
Hófehér vállad, hattyu nyakad  
A többi aztán már magától megyen  
Fő, hogy a mamád jó távol legyen.

Farkas Alajos.

**III.**

Elmondtam én sok jó barátunk  
Hogy téged megszerettelek  
S hogy dalokat csak néked írok  
En ihletésem csak neked.

S minden hozzád irt új dalomnak  
Oly tiszta, édes hangja van,  
S olyan busongó, mintha tudná  
Hogy minden ríme céltalan.

Olyan szerelmes, szenvedélyes  
Mint eddig nem volt egysé meg  
S olyan kavargó, oly rejtelmes  
Mint hullámvert tengerfenék.

Németh Pál.

**IV.**

Dalom róla zengett régóta  
És aztán megfagyott a nóta

S míg szívem csaknem megszakadt:  
Ő régi, vig Margit maradt.

Én szomorú lettem nagyon  
Mint terítő ravatalon  
Ajkamon dal több nem fakadt  
S ő régi, vig Margit maradt.

Ruttkay Béla.

**V.**

Poéta sors: a dal zengés  
És átvirrasztott éjjelek,  
Egy üdviteli rövid percért  
Hogy esdjenek, hogy kérjenek.

Poéta sors: a kin, keserv.  
S szélnek eresztett sok titok;  
Poéta sorsa: a leány,  
De legkivált a Margitok.

Wihs Béla.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

Pénzüntézetek és részvénytársasá- gok közgyűlési napja:  
Sátoraljaujhelyi takarékpénztár:  
Január 24. d. e. 10 óra.  
Sátoraljaujhelyi népbank: Január 31. d. e. 11 óra.  
Sátoraljaujhelyi központi takarékpénztár: Január 24. d. u. 3 óra.  
Sátoraljaujhelyi polgári takarékpénztár: Február 7. d. u. 2 1/2 óra.  
Sátoraljaujhelyi keresk. termény és hitelbank: Február 7. d. e. 10 óra.  
Tokaj-Hegyaljai takarékpénztár Tokaj: Január 31. d. e. 10 óra.

Tokaj vidéki keresked. és gazd. bank: Február 7. d. e. 10 óra.

**KÖZGAZDASÁG.**

\* A gazdasági egyesület szőlészeti szakosztályának gyűlése. A „Zemplén- vármegyei Gazdasági Egyesület“ szőlészeti szakosztálya f. hó 15-én pénteken d. u. 2 órakor a vármegyeháza kistermében ülést tart, melyre a t. tagok szives megjelenését kéri Láczy László s. k., szől. szakoszt. elnök.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

Mindazokat, akik Zemplénmegyé- nek nagyobb községeiből lapunk ré- szére tudósításokat szándékoznak küldeni, új évnegyed kezdetével felszólít- juk, hogy erről minket levélileg mi- előbb értesítsenek, hogy a lapot s a tudósítások elküldésére szolgáló leve- lezőlapokat az ajánlkozókknak elküld- hessük.

D. L. Homonna. Azt hisszük, tévedés lesz a dologban. Majd utána nézünk.

K. Helyben. Jobbak is lesznek a ma- gácska fiókjában. Ezek nem ütnek meg a mér- téket.

J. K. Kassa. Elküldöttük az illetékes helyre.

Nem közölhető: Szerelmesének. (Nincs benne egy parányi ríthmus sem, bár rímeli s a gondolat kifogástalan lenne.)

Kiadótulajdonos: Eblert Gyula.

**H I R D E T É S E K.**

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomá- sára hozni, hogy hosszú kül- és belföldi tanulmányaim után Sátor- aljaujhelyen egy

**építészeti és mérnöki irodát**

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági épületek terve- zését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves laká- sok szárítását, aszfaltozását, beto- nirozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olesón a legjobb kivitel- ben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszköz- lők ki.

**BORSODY J. S.**

építészeti és mérnöki irodája  
S.-A.-Ujhelyen, Főtér 487.

2058. 2081|1903. végr. szám.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró 1903. évi V. II. 533/1. és 1902. V. II. 579/2. számú végzése következtében hivatalból képviselt Kurzeil János s tsa és Herczig Miksa budapesti lakos javára Steinfeld Jenő sárospataki lakos ellen 139 és 204 kor. 06 fill. s jár. erejéig 1903. évi szept. hó 22-én és 1902. decz. 20. foganatosított kielégítési végrehajtás után le és felülfoglalt és 1496 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: könyvek és házi butorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbíró- ság 1903. évi V. II. 533/3. 579/3. számú vég- zése folytán 223 kor. 98 fill. tőkekövetelés, ennek kamatai, 1/2% váltódíj és bíróság már megállá- pitott költségek erejéig Sárospatakon alperes lakásán leendő megtartására 1904. évi január hó 14-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a leg- többet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauijhelyben, 1903. decz. 31-én.

**Fejér Zoltán.**  
kir. bír. végrehajtó.

**Meghívó.**

A Tokajvidéki keresk. és gazdasági bank r. t. Tokaj.

IV. ÉVI

**RENDES KÖZGYŰLÉSÉT**

1904. évi február hó 7-én d. e. 10 órakor

saját helyiségében fogja megtartani, melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívotnak.

**Tárgy:**

1. Jegyzőkönyv hitelesítő kijelölése.
2. Igazg. és felügy. biz. jelentése az 1903. év eredményéről en- nek kapesán a zárszámadások megvizsgálása és a tiszta nyereség felosztása iránt határozathozatal.
3. Az igazg. és felügy. biz. részére a felmentvény megadása.
4. Az alapszabályok 26. §-a értelmében kilépett 2 igazg. tag helyének betöltése.
5. Az alapszabályok 36. §-a értelmében 5 felügyelő bizottsági tag választása.
6. Az igazgatóságához 15 nappal a közgyűlés előtt beadott in- ditványok tárgyalása.

A mérleg és az igazg. jelentése a közgyűlést megelőző 8 napon át a hivatalos órák alatt az intézetben megtekinthetők. A részvényes minden a közgyűlést megelőzőleg legelőbb 3 hónappal nevére irt részvény után egy szavazattal bir. 29 szavazattal többet azonban semmiesetre sem birhat.

**Az igazgatóság.**

1875/903. II. szám.

**Árverési hirdetmény.**

Sátoraljaujhely r. t. város árva- széke közhírré teszi, hogy a néhai Háber Gyuláné örökösai tulajdonát képező, a sátoraljaujhelyi 2995. sz. tjkvben foglalt 357. öi. számú ház, örökösök kérelméhez képest a fenn- álló hagyatéki terhek rendezhetése végett, önkéntes árverésen el fog adatni.

Az árverés határidejéül Sátor- aljaujhelyben, 1904. évi január hó 27-ik napjának d. e. 10 órája az árva- széki ülnök hivatalos helyiségében kitűztetik.

Az eladni szándékolt ingatlan hivatalos becsértéke 18656 korona, mi-

hez képest venni szándékozók tar- toznak a becsérték 10%-át, vagyis 1865 korona 60 fillért az árverést fo- ganatosító árvaszéki ülnök kezeihez készpénzben, vagy teljes biztosítékot nyújtó betéti könyvben letenni.

Az ingatlan becsáron alul is el- adatik. — Az árverés, illetve adás- vétel csakis az árvaszék jóváhagyá- sával válik jogerőssé.

Vevő tartozik a vételárat az ár- verés jogerőre emelkedése után 8 nap alatt a város gyámpénztárába befizetni.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1903. évi december hó 31-ik napján tar- tott árvaszéki ülésben.

**Székely Elek,**  
polgármester.

**Eladó.**

Néhány m. m. jó minőségű **édes tartós téli alma** van eladó, mmja husz forint, ingyen csomagolás mellett. Különkénti vételnél 30 kr. kilója. — Czim: Uradalmi intézőség, **Rudy L.** úr, Tarna, Nagy-Mihály, Zemplén- megye.

**A FŰZÖK PÓTLÓJA**

Tökéletesíti a testalkatot, teljes kényelmet ad, nem gátolja a fejlődést.



Nincs meg benne azon hátrány, mint a fűzőkben, a Platinum pántok eltá- volítható s könnyen mosható.

Angol patent, orvosi tekintélyek legmelegebben ajánlják. Színek: fehér, szürke és drap. Megrende- lésnél a Schlusssbőség mérvadó. **Ára 10 kor.** Egyedüli főraktár Felső-Magyarországon csak nálam. Egyszersmind ajánlom saját gyártmányu keztyűimet, glacé, óz, szarvasbőr, valamint szövött nyári keztyűk a legolcsóbbtól a lehető legfinomabbig, dus választékban raktáron tartom.

Mindennemű kötszerek, orvosi mű- szerek, betegápolási cikkek és gumi árak.

Valódi párisi különlegessé- gek titoktartás mellett

**Blumberg S. E., Kassa,**  
keztűs és mükötszerész.

# Részvényalírási felhívás.

Alólirottak „Sárospataki Hitelbank“ czimmal, Sárospatak székhelyvel részvénytársaságot alapítunk, melynek célja Sárospatak város és vidéke közönségének **pénz- és hiteligényeit kielégíteni**, a megtakarított tőkéknek **biztos és jövedelmező elhelyezésére** módot nyújtani s általában a **nagyközönség gazdasági-, ipari- és kereskedelmi érdekeit minél sikeresebben előmozdítani.**

A részvénytársaság tartama: 50 év.

A részvénytársaság tárgyát a banküzlet következő ágai fogják képezni:

1. Betétek elfogadása és kamatok melletti kezelése.
2. Váltóeszámitolás.
3. Rövid lejáratú kötvényekre való kölcsönadás.
4. Váltóvisszeszámitolás.
5. Jelzálogkölcsönök nyújtása.
6. Törlesztéses kölcsönök közvetítése.
7. Értéktárgyakra kölcsönök nyújtása.
8. Helyi érdekű vállalatokban való részvétel.
9. Ingatlanok szerzése.
10. Biztosítási főgynökségek elvállalása.

Az alaptőkét 2000 darab, egyenként 100 korona névértékű, névre szóló részvény képezi 200,000 korona összegben.

Az esetben, ha az előirányzott 2000 darab részvény nem jegyeztetnék a részvénytársaság 1000 darab részvényei 100,000 korona alaptőkével is megalakul; tulajgyzés esetén pedig aránylagos leszállításnak lesz helye. Az alaptőke felemelése s új részvények bocsátása esetére az alapítók fentartják az elővételi jogot a kibocsátandó új részvényekre.

Az alapítók a kereskedelmi törvény 183. §-a értelmében fentartják a jogot az első igazgatóságnak három évre való kinevezésére.

**Az aláírás zárideje 1904. február 15.**

Felkérjük a nagyerdemű közönséget, hogy a fent előadott nagy fontosságú célok elérése végett jelen aláírasi iven részvényeket jegyezni méltóztassék.

A részvényalírási feltételei:

A részvények névértékének 10%-a az aláírás alkalmával, 20%-a 1904. márczius hó 15-ig fizetendő. A további 70% befizetésére az alakuló közgyűlés határoz.

Az aláírást a kereskedelmi törvény 151. §-a értelmében mindenki személyesen vagy meghatalmazottja által teheti. Aláírások elfogadására minden alapító tag jogosítva van. Ezenkívül a **sátoraljaujhelyi takarékpénztár**, a mely egyzersmind a nála aláírt részvényekre történt befizetéseket is elfogadja és nyugtázza.

Azon részvényekre nézve, melyek nem a sátoraljaujhelyi takarékpénztárnál lettek jegyezve a befizetések elfogadására **Goldblatt Mór sárospataki lakos** alapító tag jogosított fel, a ki a kezéhez közvetlen teljesített fizetéseket nyugtázza. — A czimére posta utján Sárospatakra érkező befizetések igazolására a postai feladó vevény szolgál.

A részvényekre befizetett összegek a részvénytársaság megalakulásáig a sátoraljaujhelyi takarékpénztárban fognak elhelyeztetni.

Alakulási költségeikért csak a kész kiadások (részvénykiállítási díj, nyomtatványok stb.) s ezek is részvényenként legfeljebb két koronáig számíthatók fel.

Az alakuló közgyűlés megtartásának határidejéről minden részvényes külön meghívóban fog értesítettni.

Sárospatak, 1903. december 15-én.

**Dezső Lajos**  
tanítóképezdei igazgató Sárospatak.

**Feldmesser Pinkász**  
fakereskedő és birtokos Sárospatak.

**Fürjész Tamás**  
ref. lelkes Karád.

**Goldblatt Lázár**  
földbirtokos Sárospatak.

**Goldblatt Mór**  
birtokos Sárospatak.

**Hankusz Gábor**  
uradalmi tiszt Karád.

**Haas Zsigmond**  
birtokos és kereskedő Sárospatak.

**Haas József**  
bankügyvezető Tokaj.

**Hodinka Ágoston**  
képezdei tanár Sárospatak.

**Kazik István**  
uradalmi tiszt Karád.

**Dr. Katona Mihály**  
orvos Sárospatak.

**Kállay Emánuel**  
államvasuti hiv. és birtokos Tolcsva.

**Dr. Kérészy Sándor**  
ügyvéd Sárospatak.

**Kovácsy Sándor**  
gymn. tanár Sárospatak.

**Dr. Kun Zoltán**  
orvos és birtokos Sárospatak.

**Dr. Láczy Szabó László**  
ügyvéd és földbirtokos Sárospatak.

**Gróf Lónyay Elemér**  
nagybirtokos Bodrog-Olaszi.

**Lebovits Henrik**  
kereskedő Sárospatak.

**Makláry Pap Miklós**  
nyug. főgymn. tanár Sárospatak.

**Meczner András**  
földbirtokos Sárospatak.

**Nemthy József**  
árvaszéki elnök és földbirt. Saujhely.

**Pekáry Gyula**  
ügyvéd Sátoraljaujhely.

**Niesner Ferencz**  
téglaagyáros Sárospatak.

**Pozsgay Miklós**  
állomási főnök és birt. Liszka-Tolcsva.

**Risdorfer József**  
társ. oszt. mérnök és birt. Sárospatak.

**Dr. Rác Lajos**  
főgymn. tanár Sárospatak.

**Saenger Árpád**  
jóságigazgató Bodrog-Olaszi.

**Soltész Ferencz**  
nyug. főiskolai tanár Sárospatak.

**Dr. Szabó Sándor**  
jogakadémiai tanár Sárospatak.

**Szakácsy Ede**  
birtokos Sárospatak.

**Szepessy István**  
sütőmester Sárospatak.

**Szépkuthy Ede**  
községi jegyző Karád.

**Dr. Steiner Oszkár**  
földbirtokos és nagybirt. B.-Olaszi.

**Tarcsal János**  
építőmester Sárospatak.

**Végh Bertalan**  
ügyvéd és birtokos Sárospatak.

**Zoványi Jenő**  
akadémiai tanár Sárospatak.

**Zombory Emőd**  
nyug. kép. tanár Sárospatak.

**Dr. Zsindely István**  
jogakadémiai tanár Sárospatak.

**Zsoldos Benő**  
gymn. tanár Sárospatak.

**A** csalogány-utczában az új-kórházzal szemben levő magtár és a csalogány-utczában a nevezett magtár után következő két udvar és lakosztályból álló ház eladó. Ajánlatok kéretnek **Olchváry Lajos** tulajdonosnál B.-Szerdahelyre.

Adler-féle **havanna rumot** tessék nyomatékosan kérni, mert számtalan silány utánzat van forgalomban.

**ADLER és GOLD**

cs. és kir. udvari szállítók KASSA. Kapható az összes fűszer és csemege üzletekben.

**Báró Harkányi Frigyes ur Takta-Harkányi uradalmában első éves termés után „Kwasitzi Hanna“ és Azziai Chevalie vetőmag árpák vannak métermázsánként fizetendő 16 koronáért Harkányi állomásra szállítva eladók; megrendelések még a készlet tart: Jajhalmi számtartóshoz intézendők.**

## Eladó.

**Szmrecsányi János ur vékei** gazdaságában mintegy 6—700 métermázsza legfinomabb réti széna eladó; ugyanott egy Ruston-Proktor-féle használt jó karban levő kazán, cséplő s elevator kapható. — Vasut állomás Perbenyik, posta Király-Helmecz.

Venni szándékozónak mindennemű felvilágosítással szolgál **Sótonyi István** szőlőkezelő Véke.